Teze disertace

k získání vědeckého titulu "doktor věd"

ve skupině věd: filologické

Bohemian School Humanism and its Editorial Practices (ca. 1550–1610)

Komise pro obhajoby doktorských disertací v oboru: Klasická studia

Jméno uchazeče: Lucie Storchová

Pracoviště uchazeče: Filosofický ústav AV ČR, v.v.i.

Místo a datum: Praha 12. dubna 2022

I. Introduction: Aims and Structure

The ways in which classical traditions and texts were handled in the Czech lands began to change significantly during the 1540s. This shift was affected by a number of factors, which were religious (the spread of Reformation), social (the strengthened position of burghers) and technical (the development of book printing). The dynamics of this transformation varied in different regions and confessional and scholarly groups. The present book deals with a special transmission of classical texts and editorial practice in Bohemian school humanism. Its main aim therefore is to follow neither the editorial approaches of some particular group of scholars nor to map all types of humanist editorial practice on Bohemian territory. It focuses only on approaches, characteristic for the literary field which formed around Prague University from the 1540s onwards and lasted for several decades (until the 1620s at least). They influenced not only teaching methods and manuals, but also humanist editions for educational purposes. School editions – so far at the margins of historical research – were *de facto* the only form of humanist editorial work in Bohemia. The volume therefore begins with an extensive study which explains how classical texts were handled in the period of interest. It is followed by biographical sketches of Bohemian humanist editors, arranged chronologically, and an edited part which includes humanist paratextual materials. Most often the humanist paratexts consisted of introductory or dedicatory Latin poems or a more or less extensive prefaces addressed either to the patron or to potential readers, that is, the pupils. Other paratexts included tables of content and indexes which were intended to facilitate the use of school editions in further writing. Another special type of paratextual material were also prefaces written by original (usually German) editors taken from earlier writings and reworked for local needs by the Bohemian humanists. Many prefaces and forwards often included otherwise rare metalinguistic reflections; they presented, among other things, the editor's method and motivations.

Modern Czech historians tended to devote more attention to the reception of individual classical authors in Bohemia (like Horace, Virgil or Lucretius). At the same time, the previous research has already stressed the differences between humanist writing in Bohemia and its ancient models. My work, however, surveyed several other key research questions: How were classical text treated in Bohemian editions for school needs? Were they considered, for instance, literary works with a clear form and message or were they divided into fragments and recycled in new and creative ways? How did Bohemian humanist authors reflected on their editorial work and did their reflections and approaches change in time? Last but not least, my question was whether there could be found a parallel between Bohemian and other regions, and if so, how Bohemian editors adapted their foreign models to new cultural and confessional environments.

II.   Conceptual Frameworks: Humanism as a Professional Role and Everyday Scholarly Practice

While anaylsing humanist editorial practice in Bohemia, I proceeded from the conception of P.O. Kristeller, who saw the decisive factor in the "professional role" of the humanists – in the sense of their rhetorical, editorial and literary competence based on their (more or less creative) handling of classical texts and traditions. According to Kristeller, it is analytically helpful, to see the humanists as a professional group, that is, as teachers or students dispoising of specific critical methods, grammar and historical and geographic knowledge, which they had acquired by working with classical texts. This literary competences were widely shared by the humanist scholarly community and often comprised sophisticated literary techniques and intertexts.

Mastery of humanist writing was considered an *ars* at the time – particularly the composition of metrical poetry ("a learned, highly specialized skill, entirely independent of the ability to comperehend or translate Latin texts", as Jane Stevenson put it), since an intuitive understanding of metre in Latin had disappeared in late antiquity. Knowledge of ancient, late Medieval and early modern Latin intertexts and the rules of how to relate them (in both prose and poetry) could only be acquired on the basis of time-consuming school exercises and through lifelong stylistic refinement. As is known, humanist educational methods did not always encourage creativity or originality. Lisa Jardine and Anthony Grafton summarised the principles of humanist instruction based on drills and memorisation as "regimented note taking, rote-learning, repetition and imitation".

In one of his studies on P.O. Kristeller's work, Ronald Witt called attention to the importance of grammar in the shaping of the humanist as a professional role. According to Witt, the humanist system of education was based on two interdependent levels of grammatical and rhetorical studies. In connection with these, two types of rhetoric evolved: "oratory rhetoric", associated with contemporary political activities, and "literary rhetoric" concerning all literary works written according to the contemporary rules but not requiring oral presentation. Witt also distinguished two types of a humanist: the rhetor-orator who strove for clarity and action and the grammarian-poet who read ancient texts with an emphasis on their philological dimension, ancient realia, etc. Particularly the latter one is particularly relevant with regard to humanist educational and editorial practices in Central Europe and other Transalpine regions.

On the most basic level, the humanist process of education can be divided here into several phases. In the first one, reading and writing were taught on the basis of classical texts; in the second, the increasing corpus of ancient texts was used to teach grammar, syntax, vocabulary, rhetorical figures,

metrics and mythological and geographic information. Schools further concentrated on *exercitatio stili*, which included the imitation of an original (often a text by Cicero) in which some expressions and idioms could be left as in the original in order to avoid "slavish" adaptation. Classical texts were to be paraphrased line by line, a process in which the grammatical, syntactic and rhetorical elements in each individual sentence were examined, with special attention paid to metaphorics and the identification of persons, geographic and mythological data. In the final step, students were expected to produce "independent" works by using the above-mentioned literary techniques.

Central European humanists devoted special attention to excerpting and classifying text fragments. At the elementary level, students were to create journals or books of excerpts, in which quotes, expressions, phrases, rhetorical figures, etc., which were worthy of imitation were placed in thematic columns. When done rigorously, useful or unusual language fragments were recorded in one journal and systematically categorised in another for they could be look up easily in the future; the anthologies of excerpts were published in print, particularly in the period of late humanism, under such titles as *florilegia*, *thesauri* or *progymnasmata.* These manuals contained expressions and metrically correct phrases associated with individual classical poets and sometimes even embedded in new poems for illustration.

It may seem, as if teaching manuals and school editions together with everyday scholarly practice in general had been overshadowed by the great editorial enterprises of the humanist intellectual luminaries which fit much better into the story of "progress of the classical studies" (*Fortschrittgeschichte der Philologie*, as Jürgen Leonhardt has recently put it) that traditionally ignores "average" early modern intellectuals and their work. With some exaggeration, we might, along with Ian Green, describe humanist scholars active in the literary field of the University of Prague as "second-class citizens and 'denizens' of the republic of letters". But were not the overwhelming majority of those who had been gone through the humanist school system in the 16th century and produced neo-Latin texts as "calculated cultural products" (Wilhelm Kühlmann) such "second-class citizens"? It is precisely the "practical" orientation of school humanism in Bohemia which provides a stimulating model for interpreting humanist scholarly practices in other regions as well. What is important in this respect is not only that school editions of classical texts oriented toward the inculcation and training of literary competence were also used in more European countries. Moreover, classical texts were evidently handeled in similar ways also by humanist "culture heroes" and represented an integral part of their careers before becoming intellectual icons.

III.   School Humanism in Bohemia (c. 1540s–1620s)

Jozef Ijsewijn was among the first ones to note "considerable differences" in Neo-Latin literary production in the various regions of Europe. These differences may have also include various conceptions of imitation, literary techniques, and authorities. As far as Bohemia is concerned, I have demarcated this territory geographically with reference not to the concept of the so-called "national humanism" favoured in Czech historiography since the late 19th century, but to the type of writing shared by most local humanist authors. In Bohemia, the Catholic authors connected to the Viennese cultural circle remained rather isolated. The local Latin humanist literature did not widely pick up the threads of "Hasištejnský-type humanism" based by a humanist aristocrat who had been on a par with the scholars of Western European lands. There were several local humanist centres before the mid-1540s (at schools in German-speaking border regions, in Pilsen, and groups of authors working in South Bohemia and linked to the patronage of the Rožmberk family), but their influence on the development of humanist literature in the second half of the 16th century was also rather marginal. A major breakthrough in dealing with the classical tradition, which was to have a significant impact on the future, came with the experience gained by a group of Czech students at the Lutheran University of Wittenberg in the 1540s and 1550.

This transition period was, however, still partly influenced by the coexistence of two "Latin speech communities" and two incommensurable "linguistic universes", a framework established through the innovative research of Ann Moss into Humanism in the German lands. According to her, the first "scholastic" speech community was defined by its universalist and formalist approach to Latin, and it derived new words from overarching rules. The members of this community, thus, assumed that neither the meaning of specific words and phrases nor the rules of written Latin were determined by their use in ancient texts. The "Humanist" speech community, on the other hand, used Latin to communicate, and its members judged the quality and naturalness of their language by ancient models. They understood Latin to be a spoken and natural language (*naturalis sermo*), and hence criticised the scholastic jargon. The Humanist linguistic community also emphasised textual coherence, which took precedence over the valid argumentation and formal correctness stressed by scholastic writerses. Within the Humanist group, the reading and imitation of ancient texts underpinned much instruction. Each of these communities had its own dictionaries and language textbooks as well as editions. Moss observes, however, that up until 1530, scholarship in the empire and northern Europe was characterised by the intermingling of the two language communities and influenced by a combination of teaching manuals. Moss sees a turning point in the early 1550s when the Humanist language model had become entrenched in central Europe, and this largely accords with developments at the Utraquist University in Prague.

As we shall see, Bohemian school editions were a part of an educational system inspired by Melanchthon's model oriented toward the methodology and Ciceronian style (*genus atticum dicendi*). Students from Bohemia got acquainted in Wittenberg with a corpus of textbooks based on the dialectical method, both in the instruction of classical languages and – within the Master's degree – in the fields of medicine, natural philosophy, history and theology. Latin, in particular, was taught at the preparatory Faculty of Arts in a manner sufficiently intensive and thorough as to prepare students for successful careers. What was crucial here, was the perfect knowledge of both written and spoken Latin, based on the imitation of authors of the Golden Age, and to some extent also Greek (less frequently Hebrew too). The essential authority in this model was Cicero. Practically the entire process of humanist instruction in Bohemia was based on the elaboration of selected texts (mostly by Cicero, Terence, Horace and Virgil) which were used for etymological and rhetorical analyses and later as a source of "advanced" phrases and figures for student imitation. Excerpts were even placed within the instruction space; there is evidence of excerpts in Bohemia in the form of inscriptions on classroom walls.

What was crucial for further development was that the skills taught at the University of Wittenberg included not only declamation but also poetic composition, especially building on Virgil, Ovid and Horace (among contemporary poets, lectures were given e.g. on the poetry of Helius Eobanus Hessus, whom Bohemian poets later acknowledged as their model). There were many "great" humanist works in Bohemia in the mid-16th century; however the essential literary type as well as the means of communication among scholars and patrons was Latin occasional poetry. Poetry was considered a learned and teachable practice – "a practical accomplishment rather than an inspired act", as Kristian Jensen writes. As is known, the overwhelming majority of Bohemian school humanists wrote (sometimes even exclusively) occasional poetry. Their conception of occasional poetry and its purpose developed the Wittenberg model more than other intellectual traditions.

From the 1540s onwards, Bohemian humanists eventually adapted the Wittenberg experience for the needs of their own cultural milieu and transformed it into a distinctive scholarly and literary practice. The community of Latin writers associated with the university in Prague shared not only literary techniques but also a number of common themes, which built on the subjects taught and contributed to the formation of a collective identity (the history of education etc.). The Wittenberg model of instruction and humanist production had a significant impact in the Czech lands: over the following three to four decades, it substantially influenced the method of teaching at the university and town schools, the functioning of the communication network of local scholars, the Latin style used among non-Catholic authors, the way in which these authors handled the classical tradition and the topics they chose – not only when writing

in Latin but also in their vernacular production and when they translated into Czech. The influence of this type of Humanism can be traced until the end of the 1580s, some of its elements remains influential even later. Despite increasing internationalism and pluralism of intellectual life in the 1580s, however, one cannot fail to notice a surprising continuity with the situation in the middle of the century, in particular at the University of Prague and at the town schools it controlled. (The main areas cooperating with the university included Central, East and south-western Bohemia and a much smaller part of Moravia.)

Bohemian school humanism did not fully develop the „polyhistorisch-universalgelehrte Vielseitigkeit", which was typical for Protestant universities reformed according to Melanchthonian educational model. Instead of concentrating on ways in which valid and convincing arguments should be constructed and subjects given in their "natural appearance", Bohemian educational system consisted chiefly in the adoption and simplification of what was known as the *genus atticum dicendi* – a type of writing based on intertexts from the Golden Age of Latin literature. The surviving corpus of Latin texts from the second and the first centuries BC, defined concretely by the names of authors such as Cicero, Terence, Plautus, Caesar, and Livy, were thus considered obligatory in Melanchthonian instruction. The texts of these classics formed the foundation for learning Latin grammar, vocabulary and syntax; they represented a reservoir for quotations, phrases and figures of speech fit for being excerpted. Adherents to the Wittenberg style considered them to be usable universally and, at the same time, a sure way of avoiding stylistic affect; in poetic imitation, they offered a way to avoid Asianist tendencies in rhetorising poetry and relied on permissible classics, such as Virgil and Horace. The cultivation of Latin was not supposed to be an aim in itself; as a normative goal of instruction it was declared a *pietas litterata*.

As it was typical of other Central European lands affected by Melanchthon's school reforms, Bohemian humanist scholars did not discuss this sophisticated model (and its intertextual basis) in too much detail, they rather adapted a set of German teaching manuals and school editions of the Golden Age Latin writers which could be used as a basis for excerpting, rote learning and imitation.

IV. Editing Classical Authors for Educational Needs in Bohemia: Humanist Teaching Manuals and School Editions

As demonstrated in the edited part of the present book, Matthaeus Collinus and other members of the circle of poets supported by Jan Hodějovský

the Elder of Hodějov were responsible for the first instruction manuals and school editions of the classics, as well as the implementation of sophisticated school rules following the Wittenberg model, which prescribed the curriculum and compulsory reading for the town schools. This group of authors, who returned from their studies at imperial Protestant universities just after the middle of the century, established themselves in the literary filed of the University of Prague and cooperated in literary projects until the 1560s.

Within their school editions, classical texts were generally understood as an open space for further scholarly activities; they were considered a set a fragments suitable for further writing or conversation. At the same time, they were regarded as exemplary applications of generic and rhetorical rules in Latin. Bohemian humanists did not compare variations of ancient texts in their editions; neither did they attempt to reconstruct ancient texts in their "original" forms nor focused they on different readings and manuscripts. They did not try to emend texts or provide explanations or commentaries on matters of language or contents (Sturm's interpretations published by Ioannes Cocinus, which diverged from the mainstream in the Bohemian environment and approached the imperial standard, are the exception that confirms the rule). This approach to classics was related to the communication standards shared by school humanists, especially to practical skills of scholarly conversation, writing letters and occasional poems.

Around the middle of the century, several simple dictionaries were published by the members of the Hodějovský's group. Sebestianus Aerichalus, Matthaeus Collinus and Thomas Mitis put together elementary compendia and editions of Golden Age Latin writers for educational purposes, which were then used in schools administered by the University of Prague at least until the end of the century and which would eventually often see several editions – thanks precisely to their role in the curriculum. The corpuses in question were, in the first instance, conversational and grammatical manuals (for example, Collinus's *Elementarius libellus*, first published in 1550); with the exception of Collinus's and other editions of Aelius Donatus's grammar, these text, however, are no direct editions of ancient texts.

The earliest instruction manuals were written or edited by Matthaeus Collinus and his co-workers following the Wittenberg model and published at Jan Had's printing workshop from the beginning of the 1550s. They covered the entire scope of the basic curriculum, including primers, grammar and other essential texts, dictionaries, and anthologies of sentences and phrases. They were characterised by a somewhat low level of editorial work and clearly depended on on German originals. Although these books were simple, they had a major impact on Latin instruction for several decades.

A less sinfluential approach is represented by textbooks by Paulus Aquilinas, comprising conversation guides, books of sentences, dictionaries and even an adaptation of Melanchthon's grammar. Unlike other textbook

authors, however, Aquilinas did not build exclusively on imperial Protestant works. His *Elegantissimae colloquiorum formulae* of 1550 is a telling example of Humanist "excerpt reading", that is, the fragmentation of classical texts into "building blocks" usable in Latin conversation. Unlike later editions for school needs published directly by humanists working at the university of Prague who authors from Melanchthon's circle, Aquilinas published his books in Prostějov, Moravia, and chose as his model a work by the Flanders philologist Cornelius Graphaeus Schrijver, or Scribonius (1482–1558). His volume entitled *Regulae communes civilis vitae ... ex comoediis Terentii excerptae* published in 1550 can be regarded not only as a collection of excerpts which could be used for further exercises in writing, but also as a practical guide on how to create various "training" distichs on one theme, an important intellectual competence in the context of Bohemian school Humanism.

Matthaeus Collinus, on the other hand, used the Wittenberg model to prepare the dictionaries that were to be used as supplementary teaching material (*Nomenclatura rerum* 1555). In the next step, several anthologies appeared which included sentences (Publilius Syrus, Pseudo-Cato's *Disticha*, and the like) or phrases and expressions usable in further writing, excerpted from the letters of Cicero, the plays of Terence and Sophocles (translated into Latin), the poetry of Horace and Virgil. These school editions prepared by the members of the Hodějovský's group were often still being published in the course of the 1580s and 1590s (by the Melantrich's or Veleslavín's printing houses, for example).

The book *Argumenta in duas comaedias Terentii* by Sebastianus Aerichalcus appeared in Vienna in 1550 and summarised for school use the contents of Terence's comedies *Andria* and *Eunuchus*. Completely in accordance with Melanchthon's approach, Terence's comedies were considered here a source of information about human nature and behaviour and at the same time a source of suitable and pure rhetorical figures (*eloquentia, copia dicendi ac puritas orationis*).

Probably the most unique teaching manual, Collinus's *Harmoniae univocae*, appeared in 1555 in Wittenberg. It could have served as a collection of phrases and at the same time as a practical textbook of metrics. Inspired by the curriculum at the German Protestant universities, it provided a parallel intellectual current alongside Aquilinas' editions which predominated in the literary field of university in the second half of the 1550s (the later school editions were all published already in Prague). Collinus, in his own words, added generally known songs with the same metric scheme to Horace's *Odes*. This is a specific type of edition of Horace's poems and Lutheran church hymns for school use. The collection contains melodies divided into 26 groups in which every group presents one – mostly Horatian – metre which the pupils should, thanks to the melody, easily master and remember.

Students were confronted with the school edition of Cicero's letters entitled *Epistolarum Marci Tulii Ciceronis libri tres* (1577) right at the beginning of their studies at grammar school and later at the university. It was a basic source of phrases for later scholarly communication, and at the same time used in the earliest classes to explain grammar, various linguistic phenomena and classical realia. The manual also demonstrates close links between Bohemian school humanism and the Wittenberg university curriculum. Collinus probably used the Johannes Sturm's edition (revisited and published by Georgius Fabricius) for his teaching; he had commented on it while lecturing. His commentaries, additions and revisions were then taken into account by Thomas Mitis, who prepared the book for the public. He worked with his own notes from Collinus's university readings.

In the course of the 1560s also several influential German compendia were re-edited, which had been used originally directly in the framework of the Melanchthonian teaching model. In 1568, Thomas Mitis published an adaptation of a popular edition of Terence, which contained Melanchthon's and Erasmus's commentaries. This teaching manual is another telling example of a strong link of Bohemian school humanism to Melanchthonian model, which was moreover (as the second edition of 1581 testifies) still topical in the last two decades of the 16th century. Mitis's book is considerably better than standard editorial practices in Bohemia; it was probably the best school edition available in its time to Bohemian students. For Bohemian students, Mitis reworked the manual, popular throughout this period, *P. Terentii Afri Comoediae sex*, with expositions by Melanchthon and Erasmus (he could work with several of the numerous editions after 1545: Leipzig 1546, Cologne 1554, Nuremberg 1558, Basel 1559, Leipzig 1565, etc.). The edition contains extensive original prefaces. The concluding poem by Thomas Mitis shows that Terence was understood as an important authority "alongside Cicero".

Only few Bohemian humanists directly joined important editorial projects in France or German lands after 1550. Ioannes Cocinus was one of these exceptions. His volumes from the early 1570s in which he made available the school editions of his Strasbourg teacher, the renowned humanist philologist and pedagogue Johannes Sturm, strikingly differ from the editorial practices usual in the literary field of the university of Prague. These are not editions of quotations or excerpts taken from the body of the original classical work but rather editions of complete classical works which could be useful in the teaching of rhetoric and Greek. Another significant difference is that Sturm's editions are in Greek (not just in Latin translation, as was usual in Bohemia). Similarly, it is quite exceptional in the Bohemian context that Cocinus prepared for publication a thoughtfully edition series consisting of five extensive mutually connected volumes. The series consisted of the following volumes: *Aristotelis Rhetoricorum libri III* (1570); *Hermogenis Tarsensis … De ratione inveniendi oratoria libri III* (1570); *Hermogenis Tarsensis …*

Partitionum rhetoricarum liber unus (1570); *Hermogenis Tarsensis ... De dicendi generibus sive de formis orationum libri II* (1571); *Hermogenis Tarsensis ... De ratione tractandae gravitatis occultae liber* (1571). All the volumes of the edition series show a similar structure and graphic layout. The edition of Aristotle is set with two columns to the page (Greek and Latin); the editions of works attributed to Hermogenes contain a mirror-set Greek text with marginalia and its Latin translation. Latin commentaries (*scholae, scholia*) by Johannes Sturm which explain meanings of specific phrases and arguments. In brief, unlike most products of the Bohemian humanists, Cocinus's edition series is comparable with the "great" editorial achievments of humanist scholars which originated in the Western European intellectual centres. Cocinus's writings were for this reason published by the Strasbourg printing house of the Rihel family, where Sturm himself had published some of his works. His share was, however, more organisational and editorial – he put Sturm's texts together, revised them, provided the editions with forewords, made proofreadings etc. (in a similar way as other Sturm's period editors, such as Christophor Trettus Polonus, who published *De universa ratione elocutionis rhetoricae libri tres* in Strasbourg 1575). As far as major editorial interventions are concerned, Cocinus drew attention in the forewords to the fact that he had divided Aristotle's text into chapters on the model of Daniel Barbaro and added brief summaries of content. He had even rejected to let his name appear on the title page of the volumes. In his prefaces, Cocinus further focused on the literary field of the university of Prague and self-presentation in this context, just as on the Bohemian aristocratic patrons and literary circles in Bohemian towns. From this point of view Cocinus' publication does not endeavour to make itself part of international intellectual networks.

Back in Prague, the school edition in the 1570s and 1580s strikingly differed from the Cocinus's ones. They included a Latin translation of *Antigone* for teaching purposes, which was prepared by Petr Codicillus based on Veit Winsheim. *Antigone* illustrates of how humanists related to the University of Prague treated classical texts in the course of teaching and learning. The fact that often the Greek original was not used is telling on its own. Codicillus prepared a Latin translation of *Antigone* for his lectures and he probably counted also on a stage performance at the university (apparently it once had to be cancelled for fear of the plague). As Josef Král, a Czech classicist, showed at the end of the 19th century, Codicillus's translation actually adapted the work *Interpretatio tragoediarum ad utilitatem iuventutis quae studiosa est Graecae linguae* by Veit Winsheim (Frankfurt 1559). The Codicillus's preface was also inspired by Winsheim. This book thus shows how influential Melanchthon's Ciceronianism was at the University of Prague as late as in the 1580s. Not only because it was completely adequate for teaching needs to revise the work of a scholar under whom the Bohemian humanists had studied Greek in Wittenberg almost forty years earlier, but also because Melanchthon's basic

interpretational line was preserved: that is, in classical drama, examples were followed of how disrespect towards religion and the law leads to damage to the common good. Petrus Codicillus in his preface describes tragedy as a genre that shows the principles of social and political order given by natural law. Tragedies tell the stories of people – most often of rulers and town administrators who fail to obey the law as a result of flaws of character (e.g. fail to tame their desires or show contempt of justice) – and thus earn the punishment of the God. Historical works concerned with profane history (*historiae gentium*) just like the ancient tragedies are full of examples of offences that were punished, and readers and audiences are in this way instructed to control themselves and obey the laws.

Ioannes Cocinus's handwritten interpretation of Cicero's writing *De oratore* known as *Isagoge ad tres sermones Marci Tulii Ciceronis* (after 1578) is, in Bohemia, a relatively unusual example of the reception of a classical text. It is not a collection of quotations, phrases or examples of literary rules, but his interpretation is near to Bohemian humanist editorial practice in that his exposition is clearly committed to Ciceronianism. Due to its simplicity it was suitable for school use, too. Cocinus gave the contents of all three books of the work, in some cases very briefly. The whole exposition focused primarily on the rhetorical categories which are a theme of Cicero's writing (*natura, ars, exercitatio, memoria, periodi, gestus* etc.), and also on how Cicero's concept was connected to earlier rhetorical tradition – to Aristotle and Demosthenes, for instance. *De oratore* is described as the best source not only of a good style but also of examples of how to act for the good of the community, and offers allegedly far more valuable instruction than contemporary *formularii practicorum* in the field of law and administration (with which rhetoric was primarily related). If compared to Cocinus's texts that had been published, many mistakes and uncommon words could be found in *Isagoge*; probably it was a very early version.

Grammar manuals and dictionaries published in the 1580s and 1590s developed the Melanchthonian paradigm as well. A series of manuals by Georg Fabricius provided students with suitable phrases from plays by Plautus and Terence and from Cicero's letters. The school edition *Elegantiarum puerilium ex Marci Tulii epistolis libri tres* from 1581 contains quotations and phrases from Cicero's letters (all are precisely determined; abbreviations are even given for particular addressees from the group *Ad Familiares*). The whole edition is divided according to types of letters (praise, request, appeal, thanks, recommendation, etc.), making it possible to look up suitable phrases quickly.This edition was conceived as a set of excerpts which could be used in further writing of letters, one of the most frequent humanist genres. Daniel Adam of Veleslavín adopted the edition completely from the model of Georgius Fabricius, including the original paratexts, adding only Czech translations. This teaching manual is a clear evidence of the persistence of

Wittenberg approaches in the 1580s and 1590s. In several places Cicero's style was still described as the basic stylistic norm and the main intertext of humanist writing.

The edition *Elegantiarum e Plauto et Terentio libri duo* from 1589 contains turns of speech and conversational phrases from plays by Plautus and Terence. They are precisely determined (abbreviations are given for the individual plays) and translated into Czech. The whole edition is divided to make it as easy to use – the conversational phrases are arranged according to their communicative function (greetings, thanks, praise, promises, etc.). An index of specific conversational themes also made the book easier to use. Again, it is a collection taken over *en bloc* from Fabricius, to which only the Czech translations of individual phrases were added. Since the edition did not come out until the end of the 1580s, it again illustrates certain rigidity of literary standards and practices at the University of Prague.

The work *Ethica christiana* published by Troianus Nigellus in 1597 differed from other school editions from the literary field concerned, mainly because it presents late classical texts for students (all three books of the writing *De officiis ministrorum*, which St Ambrose had written around 388). Moreover, Ambrose's work was not divided into textual fragments. Nevertheless, the edition was designed for teaching purposes (*perutile opus juventuti ad discendum*) and dedicated to the patrons of the university. Unsurprisingly, Trojanus chose precisely that work by Ambrose which had significant intertextual relationships with Cicero's *De officiis* and was thus the most intelligible for the Bohemian environment. According to the paratexts, which did not reflect the actual editorial procedure, this edition was to offer students a reservoir of phrases and rules for further writing, as well as moral instruction. Like the poet Georgius Carolides, the editor somewhat paradoxically celebrated the victory of St Ambrose over the "sweet style" of the pagan Cicero, coming to the conclusion that the student has to master the piety of the one and the style of the other.

From the beginning of the 17th century, earlier school editions gradually went out of print, though school orders and probably also teachers themselves continued to use them. Similarly, teaching manuals published later (e.g. *Elementa declinationum et coniugationum pro classe ultima* of 1613) were still influenced by the older approach. Even after the university reforms in 1609, a version of Melanchthon's grammar was still being recommended as a basis for the lowest levels of grammatical instruction.

Even the *Argumentorum mythologicorum* of 1610 is still a telling example of Bohemian school humanist literary practice. It is a collection of school distichs which summarise and briefly interpret some of Ovid's *Metamorphoses*. Jan Valšovský might have compiled it as a sample to show that he had mastered a material common at grammar schools, and submitted it to his patron, the educated notary and burgher of Žatec, Sophonias Rosacius (it

seems to have been no coincidence that the same year Valšovský received a recommendation from the school in Žatec to study at the university). The collection could be useful for other students both as a model for exercises in elementary poetic skills and as basic information about a canonical text (that is suggested by Poeonius's poem on the title page). Valšovský was still influenced by the works of Melanchthon's son-in-law Georgius Sabinus – *Fabularum Ovidii interpretatio tradita in Academia Regiomontana a Georgio Sabino* (Wittenberg 1555) or *Ovidii Metamorphosis seu fabulae poeticae earumque interpretatio ethica, physica et historica Georgii Sabini* (Frankfurt an der Oder 1589). The fact, the collection was published in 1609, indicates a certain stability of the given literary field. Clumsy allusions to Ovid in the students' accompanying poems reveal a wider experience of *Metamorphoses*, evidently still part of the humanist instruction in Bohemia at the turn of the 17th century.

Shrnutí (1,5 strany česky)

Monografie předkládaná jako disertace se věnuje různým podobám nakládání s antickými texty v humanistických školních edicích, které vznikly v souvislosti s fungováním literárního pole pražské utrakvistické univerzity. Sleduje období od 40. let šestnáctého století, odkdy se prosazovalo nové pojetí klasické tradice, až do 20. let sedmnáctého století, kdy se začalo univerzitní literární pole rozpadat. Změna v přístupu k editování antických textů ve 40. letech souvisí s návratem první generace českých studentů z univerzity ve Wittenberku, odkud si – kromě vědomostí na poli přírodní filosofie či historie – přinesli specifické literární techniky používané při psaní latinské příležitostné poezie, epistolografie a dalších žánrů. Melanchthonské pojetí latiny se pak odrazilo i ve výuce psaní a konverzace na všech stupních studia v českých zemích a ovlivnilo jak učební příručky, tak edice klasických textů pro školní potřebu.

Autorka vychází z Kristellerovy definice humanismu jako „profesní role", jejíž součástí byly kromě vědomostí právě i rétorické a literární kompetence založené na specifické práci s klasickými texty. S odkazem na výzkumy Lisy Jardine a Anthonyho Graftona dokládá, že i v českém prostředí se humanistické výuce nevyhýbaly z moderního hlediska nekreativní postupy založené na excerpování, imitaci, memorování a drilu. Jakkoliv jsou humanistické školské edice projevem každodenní a „průměrné" učenecké praxe, představují ojedinělou ukázku toho, jak humanisté přemýšleli o klasické literatuře a jak se jejich přístup šířil mezi studenty. Současně se jedná o jeden z mála příkladů metalingvistické reflexe v českém prostředí této doby.

Předkládaná publikace obsahuje rozsáhlou studii o specifikách a vývoji školského humanismu v českých zemích, v níž autorka mimo jiné ukazuje, jak

výrazně edice rozvíjející německé protestantské vzory ovlivňovaly výuku latiny v českých zemích. Jejich kontinuální užívání můžeme vysledovat i po roce 1600, kdy se již ve „vyšší" latinské i vernakulární literatuře prosadila řada inovací daná mimo jiné internacionalizací a konfesijní pluralizací zdejšího intelektuálního života. Základ latinské výuky ve školském systému spravovaném univerzitou, jímž prošla drtivá většina autorů z českých zemí, však zůstával po mnoho desetiletí beze změny. Po úvodní studii následují biografické medailonky humanistických editorů, hlavní část knihy pak přináší kritickou edici paratextů z humanistických edic (jedná se o latinské předmluvy, dedikační dopisy či úvodní básně) s vysvětlujícími komentáři. Autorka na editovaných paratextech dokládá, jak přesně humanističtí editoři postupovali, jakou funkci a význam připisovali textům antických autorů, především pak latinských prozaiků a básníků tzv. zlatého období. Dále ukazuje, jak humanisté adaptovali učební příručky z německého prostředí pro potřeby českého školství, co z nich přebírali a co do nich doplňovali.

Pokud bychom měli tyto přístupy obecně shrnout, tak čeští humanističtí editoři chápali klasické texty jako „otevřené", tedy jako prostor pro vlastní aktivitu, a současně je považovali za rezervoár textových fragmentů použitelných v dalším psaní. Klasické texty pro ně dále představovaly vzor, jak v praxi používat gramatická a rétorická pravidla a antické reálie. Toto pojetí bylo celkově orientováno na tvůrčí praxi, tedy na další využitelnost intertextů a generických postupů při psaní dopisů nebo příležitostných básní a při učenecké konverzaci. Podle toho pak humanisté pohybující se v literárním poli pražské univerzity přistupovali k samotnému edičnímu procesu – klasický text nechápali jako koherentní celek nadaný určitým významem, ale jako zdroj pro „vytrhávání" menších či větších textových celků s potenciálem k dalšímu literárnímu využití. Nesrovnávali textové varianty a nezajímali se o problematiku různočtení a emendací, nezkoušeli ani rekonstruovat „původní" znění originálu. Jejich komentáře se většinou nesoustřeďovaly na jazykovou rovinu díla, ale na antické reálie.

Autory nejstarších školských edic vydaných krátce po roce 1550 byli básníci tzv. Hodějovského okruhu, především Matouš Collinus a dále autoři jako Tomáš Mitis či Šebestián Aerichalcus. Svébytnou editorskou linii představuje Pavel Aquilinas-Vorličný, jehož učební příručky rozvíjely i jiné zdroje než protestantské (patřil mezi ně např. flanderský filolog Cornelius Graphaeus Schrijver, známý jako Scribonius). Školské edice tohoto období zahrnovaly příručky sentencí (Publilia Syra či Pseudo-Katonova *Disticha*), frází a výrazů použitelných v další tvorbě, které byly vybrány Ciceronových dopisů (1577, 1581), Terentiových či Plautových komedií (1550, 1568, 1589), homérských a Vergiliových básnických eposů (1557) a Sofoklových tragédií přeložených do latiny (1583). Opakovaných vydání se tyto učební příručky dočkaly během 80. a 90. let šestnáctého století, a to v melantrišské nebo veleslavínské tiskárně. Vzhledem k významu příležitostné poezie vznikaly i edice zaměřené na získání

básnických kompetencí; autorka věnuje zvláštní pozornost Collinovu spisu *Harmoniae univocae* vydanému ve Wittenberku v roce 1555, který propojoval edici Horatiových *Ód* podle metrických typů s hudební složkou a luteránskými hymny. Pro komparaci edičních přístupů autorka používá ediční řadu Jana Kocína vydanou ve Štrasburku na počátku 70. let, v níž zpřístupnil zahraničnímu publiku Sturmovy edice a komentáře k Aristotelovým a Hermogenovým spisům o rétorice a vymknul se tak editorským standardům běžným v literárním poli pražské univerzity. Přetrvávání školských edičních postupů a motivací v 90. letech a později, kdy se již literární krajina v českých zemích znatelně proměnila, autorka ilustruje na edici spisu *De officiis ministrorum* sv. Ambrože (1597) a školské příručce o Ovidiových z pera Jana Valšovského *Proměnách* (1610).

Bibliography (author's works that form a part of the dissertation are marked with asterisk *)

Edited primary sources

Argumenta in duas comaedias Terentii scripta a Magistro Sebastiano Praesticeno (Vienna 1550)

Elegantissimae colloquiorum formulae, ex Publii Terentii comaediis selectae … per Paulum Aquilinatem Hradecenum (Prostějov 1550)

Regulae communes civilis vitae … ex comoediis Terentii excerptae … per Paulum Aquilinatem Hradecenum (Prostějov 1550)

Harmoniae univocae in Odas Horatianas … collectae et novis piorum versuum exemplis illustratae a Matthaeo Collino (Wittenberg 1555)

Aelii Donati Questiones de primis etymologiae elementis … opera Matthaei Collini (Prague 1557)

Aelii Donati … De octo partibus orationis methodus (Prague 1562)

Donati methodus de etymologia partium orationis … correcta a Matthaeo Collino (Prague 1564)

Specimen studii ac laborum … publice in Academia Pragensi … exhaustorum circa enarrationem Graecae Iliados Homeri, et aliorum Latinorum etiam autorum a Magistro Matthaeo Collino (a manuscript of 1557; housed in the Austrian National Library in Vienna, the call-number Cod. 9910)

Catonis disticha moralia … cum … enarratione Boiemica Pauli Aquilinatis Hradeceni (Olomouc 1560)

Celebria dicta sapientum (Olomouc 1561)

Publii Terentii comoediae sex iam denuo scholiis illustratae (Prague 1568)

Epistolarum Marci Tullii Ciceronis libri tres … cum … argumentis atque scholiis Matthaei Collini (Prague 1577)

Antigone tragoedia Sophoclis e Graeco translata per Magistrum Petrum Codicillum (Prague 1583)

Elegantiarum puerilium ex Marci Tullii epistolis libri tres (Prague 1581)

Isocratis ad Daemonicum Paraenesis, de officiis (Prague 1586)

Elegantiarum e Plauto et Terentio libri duo (Prague 1589)

Aristotelis Rhetoricorum libri III (Strasbourg 1570)

Hermogenis Tarsensis … De ratione inveniendi oratoria libri III (Strasbourg 1570)

Hermogenis Tarsensis … Partitionum Rhetoricarum liber unus, qui vulgo de Statibus inscribitur (Strasbourg 1570)

Hermogenis Tarsensis … De dicendi generibus sive formis orationum libri II (Strasbourg 1571)

Hermogenis Tarsensis … De ratione tractandae gravitatis occultae liber (Strasbourg 1571)

Isagoge ad III sermones Marci Tullii Ciceronis de Oratore … scripta a Ioanne Cocino (a manuscript, after 1578; housed in the Czech National Library in Prague, the call-number: 47 H 45)

Pervigilium veris auctore Vencesilao Polentarii Novoboleslavino. Adnexum est Pervigilium Veneris (Prague 1592)

Ethica Christiana. Officiorum divi Ambrosii episcopi Mediolanensis libri tres … opera et sumptu Magistri Troiani Nigelli ab Oskorzina (Prague 1597)

Argumentorum mythologicorum in singulas Publii Ovidii Nasonis librorum XV Metamorphoseon fabulas … a Ioanne Walssovsky (Prague 1610)

Versiculi sententiosi pro tyrocinio puerorum (Prague 1612)

Cited secondary literature

Matthias Asche, Philipp Melanchthon als christlicher Schulhumanist und Bildungsreformer – Wittenberg und der Export des humanistischen Bildungsprogramms, in: Friedrich Schweitzer – Sönke Lorenz – Ernst Seidl (Hrsg.), *Philipp Melanchthon. Seine Bedeutung für Kirche und Theologie, Bildung und Wissenschaft*, Neukirchen 2010, pp. 75–94.

Bernhard Asmuth, Anfänge der Poetik im deutschen Sprachraum. Mit einem Hinweis auf die von Celtis eröffnete Lebendigkeit des Schreibens, in: Heinrich F. Plett (Hrsg.), *Renaissance-Poetik. Renaissance Poetics*, Berlin – New York 1994, pp. 94–113.

Barbara Bauer, Intertextualität und das rhetorische System der Frühen Neuzeit, in: Wilhelm Kühlmann – Wolfgang Neuber (Hrsg.), *Intertextualität in der Frühen Neuzeit. Studien zu ihren theoretischen und praktischen Perspektiven*, Frankfurt am Main, etc. 1994, pp. 31–61.

Barbara Bauer, Gott, Welt, Mensch und Sterne in Melanchthons *Initia doctrinae physicae*, in: Jürgen Leonhardt (Hrsg.), *Melanchthon und das Buch des 16. Jahrhunderts*, Rostock 1997, pp. 149–172.

Barbara Bauer, Die göttliche Ordnung in der Natur und Gesellschaft im *Chronicon Carionis*, in: Jürgen Leonhardt (Hrsg.), *Melanchthon und das Lehrbuch des 16. Jahrhunderts*, Rostock 1997, pp. 217–229.

Barbara Bauer, Naturphilosophie, Astronomie, Astrologie, in: Barbara Bauer (Hrsg.), *Melanchthon und die Marburger Professoren (1527–1627),* Marburg 1999, Vol. 1, pp. 345–409.

Jan Bažant, Pompa in honorem Ferdinandi 1558, in: Jana Nechutová (ed.), *Druhý život antického mýtu*, Brno 2003, pp. 195–205.

Zdeněk Beneš, *Kroniky dvě o založení země české* a jejich místo v dějinách české historiografie [*Two Chronicles about the origins of the Crown Lands of*

Bohemia and Their Position in the History of Czech Historiography], *Acta Universitatis Carolinae – Philosophica et Historica*, 2/1984, pp. 41–86.

Zdeněk Beneš, *Historický text a historická skutečnost: studie o principech českého humanistického dějepisectví* [Historical Text and Historical Reality: A Study of the Principles of Czech Humanist Historiography], Praha 1993.

Olaf Berwald, Philipp Melanchthons Rhetoriklehrbücher, in: Jürgen Leonhardt (Hrsg.), *Melanchthon und das Buch des 16. Jahrhunderts*, Rostock 1997, pp. 111–124.

Robert Black, Humanism, in: Christopher Allmand (ed.), *New Cambridge Medieval History*, Vol. VII (c. 1415 – c. 1500), Cambridge 1998, pp. 243–277.

Robert Black, The Origins of Humanism, in: Angelo Mazzocco (ed.), *Interpretations of Renaissance Humanism*, Leiden – Boston 2006, pp. 37–71.

Robert Black, Italian Education. Languages, Syllabuses, Methods, in: Lodi Nauta (ed.), *Language and Cultural Change: Aspects of the Study and Use of Language in the Later Middle Ages and the Renaissance*, Leuven – Paris – Dudley 2006, pp. 91–112.

Ann M. Blair, *Too Much to Know: Managing Scholarly Information before the Modern Age*, New Haven – London 2010.

Mirjam Bohatcová, *Obecné dobré podle Melantricha a Veleslavínů* [The Common Good According to Melantrich and the Veleslavíns], Praha 2005.

Mirjam Bohatcová – Josef Hejnic, O vydavatelské činnosti veleslavínské tiskárny (1578–1620) [On the Publishing Activity of the Veleslavín Printing House (1578–1620)], *Folia historica bohemica* 9, 1985, pp. 291–388.

Pierre Bourdieu, *Les règles de l'art. Genèse et structure du champ littéraire*, Paris 1992.

Mieczysław Brożek (ed.), *Szesnastowieczne epitalamia Łacińskie w Polsce*, Kraków 1999.

August Buck, *Italienische Dichtungslehren. Vom Mittelater bis zum Ausgang der Renaissance*, Tübingen 1952.

August Buck, Einführung, in: August Buck – Otto Herding (Hrsg.), *Der Kommentar in der Renaissance*, Boppard 1975, pp. 7–19.

Peter Burke, *The Art of Conversation*, Cambridge 1993.

Helena Businská (ed.), *Renesanční poesie* [Renaissance Poetry], Praha 1975.

Carmen Cardelle de Hartmann, Dramatische Dialoge als Sprachlehrbuch – Die *Dialogi sacri* des Sebastian Castelio, in: Reinhold F. Glei – Robert Seidel (Hrsg.), *Das lateinische Drama der Frühen Neuzeit. Exemplarische Einsichten in Praxis und Theorie,* Tubingen 2008, pp. 59–85.

Stefano Caroti, Melanchthon's Astrology, in: Paola Zambelli (ed.), *"Astrologi hallucinati". Stars and the End of the World in Luther's Time*, Berlin – New York 1986, pp. 109–121.

Jean-Claude Carron, Imitation and Intertextuality in the Renaissance, *New Literary History. A Journal of Theory and Interpretation* 19, 1988, pp. 565–579.

Terence Cave, *The Cornucopian Text: Problems of Writing in the French Renaissance*, Oxford 1979.

Ivo Cerman, Nova distributio munerum. Das Gesellschaftsbild in Böhmen in der frühen Neuzeit, in: Václav Bůžek (Hrsg.), *Ein Bruderzwist im Hause Habsburg (1608–1611)*, České Budějovice 2010, pp. 63–72.

Séverine Clément-Tarantino, Éloge et defense dans le commentaire de Servius à l'Énéide, in: Monique Bouquet – Bruno Méniel (eds), *Sérvius et sa réception de l'Antiquité à la Renaissance*, Rennes 2011, pp. 101–120.

Karl Otto Conrady, *Lateinische Dichtungstradition und deutsche Lyrik des 17. Jahrhunderts*, Bonn 1962.

Mary Thomas Crane, *Framing Authority: Sayings, Self, and Society in Sixteenth-Century England*, Princeton 1992.

Simone de Angelis, *Anthropologien. Genese und Konfiguration einer „Wissenschaft von Menschen" in der Frühen Neuzeit*, Berlin 2010.

Joann Dellaneva (ed.), *Ciceronian Controversies*, London 2007.

Winfried Eberhard, Grunzüge von Humanismus und Renaissance: ihre historischen Voraussetzungen im östlichen Mitteleuropa. Eine Einführung, in: Winfried Eberhard – Alfred A. Strnad (Hrsg.), *Humanismus und Renaissance*

in Ostmitteleuropa vor der Reformation, Köln – Weimar – Wien 1996, pp. 1–28.

Lowell Edmunds, *Intertextuality and the Reading of Roman Poetry*, Baltimore 2001.

Karl A. Enenkel, Die Grundlegung humanistischer Selbstpräsentation im Brief-Corpus: Francesco Petrarcas *Familiarum rerum libri XXIV*, in: Toon van Houdt – Jan Papy – Gilbert Tournay – Constant Matheeussen (eds), *Self-Presentation and Social Identification:The Rhetoric and Pragmatics of Letter Writing in Early Modern Times*, Leuven 2002, pp, 367–384.

Ulrich Ernst, Intertextualität in der barocken Kasuallyrik, in: Wilhelm Kühlmann – Wolfgang Neuber (Hrsg.), *Intertextualität in der Frühen Neuzeit. Studien zu ihren theoretischen und praktischen Perspektiven*, Frankfurt am Main, etc. 1994, pp. 325–356.

Robert J. W. Evans, *Rudolf II. and His World: A Study in Intellectual History 1576–1612*, Oxford 1984.

Olga Fejtová, *Jednota bratrská v městech pražských v době předbělohorské a rejstřík členů pražského sboru* [The Unity of the Brethern in Prague before the Battle of White Mountain (incl. the registers of its members in Prague)], Prague 2014.

Michal Flegl, Florián Gryspek a Matouš Collin [Florián Gryspek and Matthaeus Collinus], *Listy filologické* 103, 1980, pp. 82–94.

Thorsten Fuchs, *Philipp Melanchthon als neulateinischer Dichter in der Zeit der Reformation*, Tübingen 2008.

Manfred Fuhrmann, *Latein und Europa. Geschichte des gelehrten Unterrichts in Deutschland von Karl dem Grossen bis Wilhelm II.*, Köln 2001.

Christof Ginzel, *Poetry, Politics, and Promises of Empire: Prophetic Rhetoric in the English and Neo-Latin Epithalamia on the Occasion of Palatine Marriage in 1613*, Göttingen 2009.

Reinhold F. Glei, Vergil am Zeug flicken – Centonische Schreibstrategien und die *Centones ex Virgilio* des Lelio Capilupi, in: Reinhold F. Glei – Robert Seidel (Hrsg.), *„Parodia" und Parodie. Aspekte interetextuellen Schreibens in der lateinischen Literatur der Frühen Neuzeit*, Tübingen 2006, pp. 287–320.

Ingeborg Grässer, *Helius Eobanus Hessus, der Poet des Erfurter Humanistenkreises*, Erfurt 1993.

Ingeborg Grässer, *Die Epicedien-Dichtung des Helius Eobanus Hessus. Lyrische Totenklage zur Zeit des Humanismus und der Reformation*, Frankfurt am Main etc. 1994.

Anthony Grafton, *Defenders of the Text: The Tradition of Scholarship in an Age of Science, 1450–1800*, Cambridge (Mass.) – London 1994.

Anthony Grafton, *Commerce with the Classics: Ancient Books and Renaissance Readers*, Ann Arbor 1997.

Anthony Grafton, Der Humanist als Leser, in: Roger Chartier – Guglielmo Cavallo (Hrsg.), *Die Welt des Lesens. Von der Schriftrolle zum Bildschirm*, Frankfurt am Main – New York – Paris 1999, pp. 265–312.

Ian Green, *Humanism and Protestantism in Early Modern English Education*, Aldershot 2009.

Paul F. Grendler, Humanism. Ancient Learning, Criticism, Schools and Universities, in: Angelo Mazzocco (ed.), *Interpretations of Renaissance Humanism*, Leiden – Boston 2006, pp. 73–95.

Notker Hammerstein, Schule, Hochschule und Res publica litteraria, in: Sebastian Neumeister – Conrad Wiedemann (Hrsg.), *Res Publica Litteraria. Die Institutionen der Gelehrsamkeit in der frühen Neuzeit*, Bd. 1, Wiesbaden 1987, pp. 93–110.

Hans-Bernd Harder, Zentren des Humanismus in Böhmen und Mähren, in: Hans-Bernd Harder – Hans Rothe (Hrsg.), *Studien zum Humanismus in den böhmischen Ländern*, Köln – Wien 1988, pp. 21–37.

Josef Hejnic, *Dva humanisté v roce 1547 (Jan Šentygar a Bohuslav Hodějovský)* [Two Humanists in the year of 1547 (Ioannes Schentygarus and Bohuslav Hodějovsk.)], Praha 1957.

Josef Hejnic, K charakteristice literární tvorby humanisty Šebestiána Aerichalka [A Contribution to the Characterisation of the Literary Work of the Humanist Sebastianus Aerichalcus], *Zprávy Jednoty klasických filologů* 6, 1964, pp. 26–30.

Josef Hejnic, Filip Melanchton, Matouš Collinus a počátky měšťanského humanismu v Čechách [Filip Melanchton, Matthaeus Collinus and the Origins of Civic Humanism in Bohemia], *Listy filologické* 87, 1964, pp. 361–379.

Josef Hejnic, Humanistica*, Listy filologické* 88, 1965, pp. 73–87.

Josef Hejnic, Zu den epikureisch-lucrezischen Nachklängen bei den böhmischen Humanisten, *Listy filologické* 90, 1967, pp. 50–58.

Josef Hejnic, Ke Kuthenově básni „In tempestatem super Praga factam" z roku 1562 [On Cuthenus' Poem „In tempestatem super Praga factam" from 1562], *Zprávy Jednoty klasických filologů* 13, 1971, pp. 84–87.

Josef Hejnic, Dva listy Matouše Collina z roku 1554 [Two Letters by Matthaeus Collinus from 1554], *Zprávy Jednoty klasických filologů* 15, 1973, 2, pp. 44–62.

Josef Hejnic, Der Prager Humanismus in den europäischen Kontexten (Korrespondenz), in: Hans-Bernd Harder – Hans Rothe (Hrsg.), *Später Humanismus in der Krone Böhmen 1570–1620*, Dresden 1998, pp. 151–161.

Josef Hejnic – Jan Martínek, *Rukověť humanistického básnictví v Čechách a na Moravě / Enchiridion renatae poesis* [The Handbook of Humanistic Poetry in Bohemia and Moravia / Enchiridion renatae poesis], 6 vols, Praha 1966–2011.

Caspar Hirschi, *Wettkampf der Nationen. Konstruktion einer deutschen Ehrgemeinschaft an der Wende vom Mittelater zur Neuzeit*, Göttingen 2005.

Caspar Hirschi, Vorwärts in neue Vergangenheiten. Funktionen des humanistischen Nationalismus in Deutschland, in: Thomas Maissen – Gerrit Walther (Hrsg.), *Funktionen des Humanismus. Studien zum Nutzen des Neuen in der humanistischen Kultur*, Göttingen 2006, pp. 362–395.

Caspar Hirschi, *The Origins of Nationalism: An Alternative History from Ancient Rome to Early Modern Germany*, Cambridge 2012.

Helena Hofferová-Businská, *Průzkum latinských mluvnic a slovníků v období českého humanismu* [The Study of Latin Grammar Books and Dictionaries in Czech Humanism], Praha 1949 (a typescript, the library: Knihovna Kabinetu pro klasická studia AV ČR, Prague, No. 29995).

Martin Holý, Soukromá škola Matouše Collina z Chotěřiny a její šlechtičtí žáci [The Private School of Matthaeus Collinus and its Noble Pupils], in: Eva

Semotanová (ed.), *Cestou dějin. Sborník k šedesátým narozeninám prof. PhDr. Svatavy Rakové, Csc.*, Vol. 2, Praha 2007, pp. 159–183.

Martin Holý, Johannes Sturm, das Straßburger Gymnasium (Akademie) und die Böhmischen Länder in der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts, in: Matthieu Arnold (Hrsg.), *Johannes Sturm (1507–1589). Rhetor, Pädagoge und Diplomat*, Tübingen 2009, pp. 303–319.

Martin Holý, *Ve službách šlechty. Vychovatelé nobility z českých zemí (1500–1620)* [In the Service of Nobility. Educators of Nobility in the Crown Lands of Bohemia (1500– 1620)], Praha 2011.

Sabine Horstman, *Das Epithalamium in der lateinischen Literatur der Spätantike*, München – Leipzig 2004.

Karel Hrdina, České vydání Pervigilia Veneris z roku 1592 [Czech Edition of Pervigilium Veneris from 1592], *Listy filologické* 43, 1916, pp. 92–96.

Karel Hrdina, Centones Vergiliani českých humanistů 16. a 17. století [Centones Vergiliani written by Czech Humanists of the 16th and 17th Centuries], in: Otakar Jiráni – František Novotn. – Bohumil Ryba (eds), *Pio Vati. Sborník prací českých filologů k uctění dvoutisícího výročí narození Vergiliova*, Praha 1930, s. 80–94.

Karel Hrdina, Ohlasy horatiovské u našich latinsk.ch humanistů 16. století [The Reception of Horace by Our Latin Humanists of the 16th Century], *Listy filologické* 63, 1936, pp. 35–66.

Jana Hubková, *Fridrich Falcký v zrcadle letákové publicistiky. Letáky jako pramen k vývoji a vnímání české otázky v letech 1619–1632* [Frederick V, Elector Palatine as Reflected in Leaflet Journalism: Leaflets as a Source for the Study of the Development and Perception of the "Bohemian Question" in Years 1619–1632], Praha 2010.

Jozef Ijsewijn, *Companion to Neo-Latin Studies. Part I. History and Diffusion of Neo-Latin Literature*, Leuven-Louvain 1990.

Lisa Jardine – Anthony Grafton, *From Humanism to Humanities: Education and the Liberal Arts in Fifteenth- and Sixteenth-Century Europe*, London 1986.

Kristian Jensen, The Humanist Reform of Latin and Latin Teaching, in: Jill Kraye (ed.), *The Cambridge Companion to Renaissance Humanism*, Cambridge 1996, pp. 63–81.

Kristian Jensen, Die lateinische Grammatik Melanchthons: Hintergrund und Nachleben, in: Jürgen Leonhardt (Hrsg.), *Melanchthon und das Buch des 16. Jahrhunderts*, Rostock 1997, pp. 59–102.

Markus Joch – Norbert Christian Wolf (Hrsg.), *Text und Feld. Bourdieu in der literaturwissenschaftlichen Praxis*, Tübingen 2005.

František Kavka – Josef Petráň (eds), *Dějiny Univerzity Karlovy I (1348–1990)* [History of Charles University I (1348–1990)], Praha 1995.

Ingrid Keck, *Die „Normiberga illustrata" des Helius Eobanus Hessus: Kommentar*, Frankfurt am Main etc. 1999.

Eckhard Kessler, Renaissance Humanism: The Rhetorical Turn, in: Interpretations of Renaissance Humanism, in: Angelo Mazzocco (ed.), *Interpretations of Renaissance Humanism*, Leiden – Boston 2006, pp. 181–197.

Arthur F. Kinney, Literary Humanism in the Renaissance, in: Angelo Mazzocco (ed.), *Interpretations of Renaissance Humanism*, Leiden – Boston 2006, pp. 192–212.

Elisabeth Klecker, *Dichtung über Dichtung. Homer und Vergil in lateinischen Gedichten italienischer Humanisten des 15. und 16. Jahrhunderts*, Wien 1994.

Jaroslav Kolár, Veleslavín, kronikář neznámý [Veleslavín, the Unknown Chronicler], *Strahovská knihovna* 20–21, 1985–1986, pp. 53–63.

Jana Kolářová, K žánru epithalamia v latinské humanistické poezii [On the Genre of Epithalamium in Latin Humanist Poetry], *Česká literatura* 55, 2007, 1, pp. 25–40.

Jana Kolářová, K žánru epicedia v latinské humanistické poezii [On the Genre of Epicedium in Latin Humanist Poetry], in: Mieczysław Balowski – Jiří Svoboda (eds), *Jezyk i literatura czeska w interakcji*, Racibórz 2006, pp. 229–237.

Milan Kopecký, *Daniel Adam z Veleslavína* [Daniel Adam of Veleslavín], Praha 1962.

Milan Kopecký, *Český humanismus* [Czech Humanism], Praha 1988.

Josef Král, Filologická činnost Mistra Petra Codicilla z Tulechova [The Philological Work of Master Petrus Codicillus of Tulechov], *Listy filologické* 18, 1891, pp. 401–414.

Paul Oskar Kristeller, *Humanismus und Renaissance I. Die antiken und mittelalterlichen Quellen*, Eckhard Keßler (Hrsg.), München 1974.

Paul Oskar Kristeller, *Studien zur Geschichte der Rhetorik und zum Begriff des Menschen in der Renaissance*, Göttingen 1981.

Wilhelm Kühlmann, Apologie und Kritik des Lateins im Schrifttum des deutschen Späthumanismus. Argumentationsmuster und sozialgeschichtliche Zusammenhänge, *Daphnis. Zeitschrift für Mittlere Deutsche Literatur* 9, 1980, pp. 33–63.

Wilhelm Kühlmann, *Gelehrtenrepublik und Fürstenstaat. Entwicklung und Kritik des deutschen Späthumanismus in der Literatur des Barockzeitalters*, Tübingen 1982.

Wilhelm Kühlmann, „Amor liberalis". Ästhetischer Lebensentwurf und Christianisierung der neulateinischen Anakreontik in der Ära des europäischen Späthumanismus, in: August Buck – Tibor Klaniczay (Hrsg.), *Das Ende der Renaissance: Europäische Kultur um 1600*, Wiesbaden 1987, pp. 165–186.

Wilhelm Kühlmann, Kombinatorisches Schreiben – „Intertextualität" als Konzept frühneuzeitlicher Erfolgsautoren (Rollenhagen, Moscherosch), in: Wilhelm Kühlmann – Wolfgang Neuber (Hrsg.), *Intertextualität in der Frühen Neuzeit. Studien zu ihren theoretischen und praktischen Perspektiven*, Frankfurt am Main, etc. 1994, pp. 111–139.

Wilhelm Kühlmann, *Vom Humanismus zur Spätaufklärung. Ästhetische und kulturgeschichtliche Dimensionen der frühneuzeitlichen Lyrik und Verspublizistik in Deutschland*, Tübingen 2006.

Wilhelm Kühlmann – Wolfgang Neuber, Vorwort, in: Wilhelm Kühlmann – Wolfgang Neuber (Hrsg.), *Intertextualität in der Frühen Neuzeit. Studien zu ihren theoretischen und praktischen Perspektiven*, Frankfurt am Main, etc. 1994, pp. VII–XIV.

Hans-Joachim Lange, *Aemulatio veterum sive de optimo genere dicendi. Die Entstehung des Barockstils im XVI. Jahrhundert durch eine Geschmackverschiebung in Richtung der Stile des manieristischen Typs*, Frankfurt am Main – Bern 1974.

Jean Lecointe, *L'idéal et la différence. La perception de la personnalité littéraire à la Renaissance,* Genève 1992.

Jürgen Leonhardt, Melanchthon als Verfasser von Lehrbüchern, in: Jürgen Leonhardt (Hrsg.), *Melanchthon und das Buch des 16. Jahrhunderts*, Rostock 1997, pp. 13–33.

Jürgen Leonhardt, Classics as Textbooks. A Study of a Humanist Lecture on Cicero at the University of Leipzig *ca*. 1515, in: Emidio Campi – Simone De Angelis – Anja-Silvia Goeing – Anthony T. Grafton (eds), *Scholarly Knowledge: Textbooks in Early Modern Europe*, Genève 2008, pp. 89–112.

Jürgen Leonhardt, Reformation und Komödie. Die Tübinger Terenzausgabe von 1516 und Melanchthon, in: Friedrich Schweitzer – Sönke Lorenz – Ernst Seidl (Hrsg.), *Philipp Melanchthon. Seine Bedeutung für Kirche und Theologie, Bildung und Wissenschaft*, Neukirchen 2010, pp. 113–129.

Lexikon české literatury. Osobnosti, díla, instituce [Lexicon of Czech Literature: Authors, Works, Institutions], 7 vols, Praha 1985–2008.

Anne Lill, Neo-Latin carmina gratulatoria and the classical tradition in the occasional poetry at the academia dorpatensis (1632–1636), in: Outi Merisalo – Raija Sarasti-Wilenius (eds), *Erudition and Eloquence: The Use of Latin in the Countries of the Baltic Sea (1500–1800)*, Helsinki 2003, pp. 171–186.

Walther Ludwig, Latein im Leben: Funktionen der lateinischen Sprache in der Frühen Neuzeit, in: Eckhard Keßler – Heinrich C. Kuhn (Hrsg.), *Germania latina – Latinitas teutonica. Politik, Wissenschaft, humanistische Kultur vom späten Mittelalter bis in unsere Zeit*, 2. Bd., München 2003, pp. 73–106.

Christiane Maass, Mehrsprachigkeit – Sprachbewustsein in der Renaissance zwischen Ideal und textueller Praxis, in: Christiane Maass – Anett Volmer (Hrsg.), *Mehrsprachigkeit in der Renaissance*, Heidelberg 2005, pp. 9–20.

Dominique Maingueneau, *Le discours littéraire. Paratopie et scène d'énonciation*, Paris 2004.

Karel Malý (ed.), *Městské právo v 16.–18. století v Evropě* [Burgher Law between the 16th and 18th Centuries in Europe], Praha 1982.

Jan Martínek, Příspěvky k životopisu a charakteristice Šimona Ennia Klatovského [Contributions to the Life and Characteristics of Simon Ennius of

Klatovy], *Sborník Krajského vlastivědného muzea v Olomouci* IV, Oddíl B. Společenské vědy, No. 56–58, Olomouc 1959, pp. 253–272.

Jan Martínek, O povaze a dochování našeho latinského písemnictví z období humanismu [On the Nature and State of Preservation of our Latin Literature from the Period of Humanism], *Listy filologické* 83, 1960, pp. 128–134 and 269–274.

Jan Martínek, O zahraničních studiích Jana Hodějovského [Jan Hodějovský and His Studies Abroad], *Listy filologické* 83, 1960, pp. 135–140 and 275–279.

Jan Martínek, Urbium Bohemicarum cives de renatis litteris Latinis quo modo sint meriti, *Zprávy Jednoty klasických filologů* 4, 1962, s. 139–156.

Jan Martínek, K pozdnímu latinskému humanismu na Moravě [On Late Latin Humanism in Moravia], *Zprávy Jednoty klasických filologů* 5, 1963, pp. 22–44.

Jan Martínek, Drobné literární útvary za humanismu [Minor Literary Forms in the Period of Humanism], *Zprávy Jednoty klasických filologů* 7, 1965, pp. 10–24.

Jan Martínek, Gratulační sborníky k bakalářsk.m a magisterským promocím v 16. a 17. století [Anthologies of Congratulations on the Occasion of Bachelor and Master Graduations in the 16th and 17th Centuries], *Acta Universitatis Carolinae – Historia Universitatis Carolinae Pragensis*, Tom. VII, 1966, pp. 118–126.

Jan Martínek, Humanistické tisky v pražsk.ch fondech [Humanist Prints in Prague Collections], *Listy filologické* 90, 1967, pp. 184–192.

Jan Martínek, Příspěvek k poznání Koldínovy latinské tvorby [Paper on the Latin Work of Pavel Kristián from Koldín], *Zprávy jednoty klasických filologů* 9, 1967, pp. 11–14.

Jan Martínek, Přehled gratulačních sborníků k promocím v letech 1583–1620 [An Outline of Anthologies of Congratulations on Graduations in Years 1583–1620], *Acta Universitatis Carolinae – Historia Universitatis Carolinae Pragensis*, Tom. VIII, 1967, pp. 103–108.

Jan Martínek, Antike Formen und Stoffe in der böhmischen und mährischen humanistischen Literatur, in: Jan Burian – Ladislav Vidman (eds), *Antiquitas Graeco-romana ac tempora nostra*, Praha 1968, pp. 369–375.

Jan Martínek, Lateinische Gelegenheitspoesie in den böhmischen Ländern und in Deutschland im 16. und 17. Jahrhundert, *Listy filologické* 91, 1968, pp. 151–162.

Jan Martínek, Zájmy a názory Jana Hodějovského ve světle jeho rukopisných poznámek [The Interests and Opinions of Jan Hodějovský in the Light of his Manuscript Notes], *Strahovská knihovna* 4, 1969, pp. 16–27.

Jan Martínek, Příspěvek k poznání vlivu university na rozvoj humanistické literární činnosti v českých zemích [Paper on the Influence of the University of Prague on the Development of Humanist Literary Work in the Crown Lands of Bohemia], *Acta Universitatis Carolinae – Historia Universitatis Carolinae Pragensis*, Tom. 10, 1969, pp. 7–17.

Jan Martínek, O pramenech životopisných údajů o českých humanistech [On the Sources of Biographical Data of Bohemian Humanists], *Listy filologické* 93, 1970, pp. 196–202.

Jan Martínek, O významu a potřebě zpracování příležitostného latinského básnictví z období humanismu [On the Importance of Occasional Latin Poetry from the Period of Humanism and the Need to Catalogue It], *Strahovská knihovna* 5–6, 1970–1971, pp. 279–289.

Jan Martínek, Zkoumání vztahů německých humanistů k českým zemím [Research on the Contacts of German Humanists with the Crown Lands of Bohemia], *Listy filologické* 94, 1971, pp. 69–79.

Jan Martínek, Vnitřní členění humanistických spisů [The Inner Structure of Humanist Works], *Strahovská knihovna* 7, 1972, pp. 23–38.
Jan Martínek, De tribus aetatibus poetarum, qui renatas in Bohemia literas coluerunt, in: *Zprávy Filozofickej fakulty Univerzity Komenského. Graecolatina et orientalia* 5, Bratislava 1973, pp. 195–204.

Jan Martínek, Vztahy žateckého rodu Strialiů k jižním Čechám [The Contacts of the Strialius Family from Žatec with Southern Bohemia], *Jihočeský sborník historický* 42, 1973, No. 1, pp. 15–26.

Jan Martínek, Humanistická škola na Hasištejně [The Humanist School at Hasištejn Castle], *Acta Universitatis Carolinae – Historia Universitatis Carolinae Pragensis*, Tom. XXI, 2, 1981, pp. 23–47.

Jan Martínek, Předbělohorské školství a humanistické literární zvyklosti [Education and Humanist Literary Conventions before the Battle of White

Mountain], *Acta Universitatis Carolinae – Historia Universitatis Carolinae Pragensis*, Tom. XXIV, 1984, pp. 7–26.

Jan Martínek, Humanisté a mecenáši [Humanists and Patrons], *Listy filologické* 110, 1987, pp. 25–31.

Jan Martínek, *Jan Hodějovský a jeho literární okruh* [Jan Hodějovský and his Literary Circle], Praha 2012.

Dana Martínková-Pěnková, K ohlasu předbělohorsk.ch událostí v dílech našich humanistů [On Response to the Events before the Battle of White Mountain in the Works of our Humanists], *Listy filologické* 84, 1961, pp. 160–163.

Dana Martínková, Zum Verhältnis der humanistischen literarischen Gattungen zur Antike, in: Jan Burian – Ladislav Vidman (eds), *Antiquitas Graeco-romana ac tempora nostra*, Praha 1968, pp. 377–380.

Dana Martínková, Nově zjištěné práce humanistů Matouše Collina, Tomáše Mitise a Petra Lopha [Recently Discovered Works by the Humanists Matthaeus Collinus, Thomas Mitis and Petrus Lophus], *Listy filologické*, 92, 1969, pp. 306–330.

Dieter Mertens, Zu Heideliberger Dichtern von Schede bis Zincgref, *Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur*, Bd. 103, 1974, s. 200–241.

J. H. Meter, *The Literary Theories of Daniel Heinsius: A Study of the Development and Background of His Views on Literary Theory and Criticism during the Period from 1602 to 1612*, Assen 1984.
Olivier Millet, Jean Sturm, rhéteur, in: *Jean Sturm. Quand l'humanisme fait école*, Strasbourg 2007, p. 41–46.

Ann Moss, Being in Two Minds: The Bilingual Factor in Renaissance Writing, in: Rhode Schnur (ed.), *Acta Conventus Neo-Latini Hafniensis*: *Proceedings of the Eighth International Congress of Neo-Latin Studies in Copenhagen 12–17 August 1991*, New York – Binghamton 1994, pp. 61–74.

Ann Moss, *Printed Commonplace-Books and the Structuring of Renaissance Thought*, Oxford 1996.

Ann Moss, *Renaissance Truth and the Latin Language Turn*, New York – Oxford 2003.

Ann Moss, Language Can Change Minds, in: Lodi Nauta (ed.), *Language and Cultural Change: Aspects of the Study and Use of Language in the Later Middle Ages and the Renaissance*, Leuven – Paris – Dudley 2006, pp. 187–203.

M. E. H. Nicolette Mout, Die politische Theorie in der Bildung der Eliten: Die Lipsius- Rezeption in Böhmen und in Ungarn, in: Joachim Bahlcke – Hans-Jürgen Bömelburg – Norbert Kersken (Hrsg.), *Ständefreiheit und Staatsgestaltung in Ostmitteleuropa. Übernationale Gemeinsamkeit in der politischen Kultur vom 16.–18. Jahrhundert*, Leipzig 1996, pp. 243–264.

Nicolette Mout, „Dieser einzige Wiener Hof von Dir hat mehr Gelehrte als ganze Reiche Andere". Späthumanismus am Kaiserhof in der Zeit Maximilians II. und Rudolfs II. (1564–1612), in: Notker Hammerstein – Gerrit Walther (Hrsg.), *Späthumanismus. Studien über das Ende einer kulturhistorischen Epoche*, Göttingen 2000, pp. 46–64.

Jan Dirk Müller, Texte aus Texten. Zu intertextuellen Verfahren in frühneuzeitlicher Literatur, am Beispiel von Fischarts *Ehzuchtbüchlein* und *Geschichtklitterung*, in: Wilhelm Kühlmann – Wolfgang Neuber (Hrsg.), *Intertextualität in der Frühen Neuzeit. Studien zu ihren theoretischen und praktischen Perspektiven*, Frankfurt am Main, etc. 1994, pp. 63–109.

Rainer A. Müller, Humanismus und Universität im östlichen Mitteleuropa, in: Winfried Eberhard – Alfred A. Strnad (Hrsg.), *Humanismus und Renaissance in Ostmitteleuropa vor der Reformation*, Köln – Weimar – Wien 1996, pp. 245–272.

Jan-Dirk Müller, Warum Cicero? Erasmus' *Ciceronianus* und das Problem der Autorität, *Scientia poetica* 3, 1999, pp. 20–46.

Harald Müller, *Habit und Habitus. Mönche und Humanisten im Dialog*, Tübingen 2006.

Ulrich Muhlack, Das Projekt der *Germania illustrata*. Ein Paradigma der Diffusion des Humanismus?, in: Johannes Helmrath – Ulrich Muhlack – Gerrit Walther (Hrsg.), *Diffusion des Humanismus. Studien zur nationalen Geschichtsschreibung europäischer Humanisten*, Göttingen 2002, pp. 142–158.

Martin Mulsow, Unanständigkeit. Zur Mißachtung und Verteidigung des Decorum in der Gelehrtenrepublik der Frühen Neuzeit, *Historische Anthropologie* 8, 2000, p. 98–118.

Lodi Nauta, Linguistic Relativity and the Humanist Imitation of Classical Latin, in: Lodi Nauta (ed.), *Language and Cultural Change: Aspects of the Study and Use of Language in the Later Middle Ages and the Renaissance*, Leuven – Paris – Dudley 2006, pp. 173–185.

Uwe Neddermeyer, Kaspar Peucer (1525–1602). Melanchthons Universalgeschichtsschreibung, in: Heinz Scheible (ed.), *Melanchthon in seine Schülern*, Wiesbaden 1997, pp. 69–101.

Bořek Neškudla, Sociální struktura a regionální původ učitelů partikulárních škol v kraji hradeckém a chrudimském 1550–1622 [The Social Structure and Regional Origin of Teachers at Town Schools in the Hradec Králové and Chrudim Region], *Acta Universitatis Carolinae – Historia Universitatis Carolinae Pragensis*, Tom. XXXIII–XXXIV, Fasc. 1–2, 1993–1994, pp. 77–96.

Rüdiger Niehl, Parodia horatiana – Parodiebegriff und Parodiedichtung im Deutschland des 17. Jahrhunderts, in: Reinhold F. Glei – Robert Seidel (Hrsg.), „*Parodia*" *und Parodie. Aspekte intertextuellen Schreibens in der lateinischen Literatur der Frühen Neuzeit*, Tübingen, Niemeyer 2006, pp. 11–45.

Matěj Novotný, Lauterbeckův Regentenbuch a Veleslavínova Politia historica [Regentenbuch by Lauterbeck and Politia Historica by Veleslavín], *Theatrum historiae* 7, 2010, pp. 15–51.

Cecilia Pedrazza Gorlero (ed.), *Umanisti in Europa: la Prolusio scholastica politicae exercitationis (1578) di Jan Kocín*, Padua 2004.
Franz Penzenstadler, Die Parodie des humanistisches Diskurses in Teofilo Folengos *Maccheronee*, in: Klaus W. Hempfer (Hrsg.), *Renaissance. Diskursstrukturen und epistemologische Voraussetzungen. Literatur – Philosophie – bildende Kunst*, Stuttgart 1993, pp. 95–124.

Jiří Pešek, M. Martin Bacháček z Nauměřic – rektor University pražské [Master Martinus Bachacius of Nauměřice – Rector of Prague University], *Acta Universitatis Carolinae – Historia Universitatis Carolinae Pragensis*, Tom XIX, 1979, pp. 73–94.

Jiří Pešek, Tiskárna a sklad knih mistra Daniela Adama z Veleslavína [The Printing House and Book Storehouse of Master Daniel Adam of Veleslavín], *Zprávy Archivu Univerzity Karlovy* 4, 1982, pp. 64–79.

Jiří Pešek, Manuál rektora Curia-Dvorského: Kniha záhadná [The Manual of Rector Curius-Dvorský: Mysterious Book], *Acta Universitatis Carolinae – Historia Universitatis Carolinae Pragensi*s, Tom. XXVI, 1986, pp. 97–121.

Jiří Pešek, Univerzitní správa městských latinsk.ch škol v Čechách a na Moravě na přelomu 16. a 17. století [The University Administration of the Municipal Latin Schools in Bohemia and Moravia at the Turn of the 16th and 17th Century], *Acta Universitatis Carolinae – Historia Universitatis Carolinae Pragensis*, Tom. XXX, 1990, pp. 41–58.

Jiří Pešek, *Jiří Melantrich z Aventýna. Příběh pražského arcitiskaře* [Jiří Melantrich of Aventin. The Story of the Prague Archprinter], Praha 1991.

Jiří Pešek, Pražská univerzita, městské latinské školy a měšťanské elity předbělohorských Čech (1570–1620) [Prague University, Municipal Latin Schools and Burgher Elites in Bohemia before the Battle of White Mountain], *Český časopis historický* 89, 1991, pp. 336–355.

Jiří Pešek, Výuka a humanismus na pražské univerzitě doby předbělohorské [Teaching and Humanism at Prague University before the Battle of White Mountain], in: Michal Svatoš (ed.), *Dějiny Univerzity Karlovy I 1347/48–1622*, Praha 1995, pp. 227–245.

Jarmila Pešková, Ordines Lectionum jako pramen poznání v.uky na artistické fakultě pražské univerzity v letech 1570–1619 [The Ordines Lectionum as a Source for Research on Teaching at the Faculty of Arts at Prague University in Years 1570–1619], *Acta Universitatis Carolinae – Historia Universitatis Carolinae Pragensis,* Tom. XXX, 1990, pp. 9–30.
Josef Petráň, *Nástin dějin filozofické fakulty Univerzity Karlovy v Praze (do roku 1948)* [Outline of the History of the Faculty of Arts of Charles University in Prague (before 1948)], Praha 1983.

Eduard Petrů, Eusebiova Historie církevní a otázky českého humanistického překladu [The History of the Church by Eusebius and Questions of Czech Humanist Translations], *Listy filologické* 91, 1968, pp. 62–73.

G. W. Pigman, Neo-Latin Imitation of the Latin Classics, in: Peter Godman – Oswyn Murray (eds), *Latin Poetry and the Classical Tradition: Essays in Medieval and Renaissance Literature*, Oxford 1990, pp. 199–210.

Heinrich F. Plett, The Poetics of Quotation*, Annales Universitatis Scientiarum Budapestensis de Rolando Eötvös nominatae*, Sectio Linguistica, Tomus XVII, Budapest 1986, pp. 293–313.

Heinrich F. Plett, Intertextualities, in: Heinrich F. Plett (ed.), *Intertextuality*, Berlin – New York 1991, pp. 3–29.

Heinrich F. Plett, Gattungspoetik in der Renaissance, in: Heinrich F. Plett (Hrsg.), *Renaissance-Poetik. Renaissance Poetics*, Berlin – New York 1994, pp. 146–176.

Matthias Pohlig, *Zwischen Gelehrsamkeit und konfessioneller Indentitätsstiftung. Lutherische Kirchen- und Universalgeschichtsschreibung 1546–1617*, Tübingen 2007.

Helmut Puff, Leselust. Darstellung und Praxis des Lesens bei Thomas Platter (1499–1582), *Archiv für Kulturgeschichte* 84, 2002, pp. 133–156.

Carol Everhart Quillen, *Rereading the Renaissance: Petrarch, Augustine, and the Language of Humanism*, Ann Arbor 1998.

* Jana Ratajová – Lucie Storchová, *Žena není příšera, ale nejmilejší stvoření Boží. Diskursy manželství v české literatuře raného novověku* [Woman is Not a Monster but the Sweetest Creation of God: Discourses on Marriage in Czech Literature of the Early Modern Era], Praha 2009.

Michael D. Reeve, Classical Scholarship, in: Jill Kraye (ed.), *The Cambridge Companion to Renaissance Humanism*, Cambridge 1996, pp. 20–46.

Jessica Riemer, Zwischen „gelehrter" und „freier" Tradition: Horazvertonungen in der Frühen Neuzeit, in: Hermann Wiegand (Hrsg.), *Strenae nataliciae. Neulateinische Studien, Wilhelm Kuhlmann zum 60. Geburtstag*, Heidelberg 2006, pp. 127–153.

Bert Roest, Rhetoric of Innovation and Recourse to Tradition in Humanist Pedagogical Discourse, in: Stephen Gersh – Bert Roest (eds), *Medieval and Renaissance Humanism. Rhetoric, Representation and Reform*, Leiden – Boston 2003, pp. 115–148.

Hans Gerd Rötzer, *Traditionalität und Modernität in der europäischen Literatur. Ein Überblick vom Attizismus-Asianisms-Streit bis zur „Querelle des Anciens et des Modernes"*, Darmstadt 1979.

Hans Rothe, Die Vorworte in den Drucken des Daniel Adam von Veleslavín, in: Hans-Bernd Harder – Hans Rothe (Hrsg.), *Später Humanismus in der Krone Böhmen 1570–1620*, Dresden 1998, pp. 225–241.

Jean Rott, Bibliographie des oeuvres imprimées du Recteur strasbourgeois Jean Sturm (1507–1589), in: *Enseignement et vie intellectuelle (IXe–XVIe siècle). Actes du 95e Congrès Nation des Sociétés savantes, Reims 1970*, Tom. 1, Paris 1975, pp. 319–404.

Manfred Rudersdorf – Thomas Töpfer, Fürstenhof, Universität und Territorialstaat. Der Wittenberger Humanismus, seine Wirkungsräume und Fuktionsfelder im Zeichen der Reformation, in: Thomas Maissen – Gerrit Walther (Hrsg.), *Funktionen des Humanismus. Studien zum Nutzen des Neuen in der humanistischen Kultur*, Göttingen 2006, pp. 214–261.

Bohumil Ryba, Matouš Collinus a jeho vergiliovské universitní čtení [Matthaeus Collinus and his University Lectures on Vergil], in: Otakar Jiráni – František Novotný – Bohumil Ryba (eds), *Pio Vati. Sborník prací českých filologů k uctění dvoutisícího výročí narození Vergiliova*, Praha 1930, pp. 95–111.

Bohumil Ryba, Tomáš Mitis a jeho báseň De thermis Teplicensibus [Thomas Mitis and his Poem De thermis Teplicensibus], in: Tomáš Mitis, *O lázních teplických*/ Thomas Mitis*, De thermis Teplicensibus*, Bohumil Ryba (ed.), Teplice 1980, pp. 30–33.

Wulf Segebrecht, *Das Gelegenheitsgedicht. Ein Beitrag zur Geschichte und Poetik der deutschen Lyrik*, Stuttgart 1977.

Ferdinand Seibt – Hans Lemberg – Helmut Slapnicka – Heribert Sturm (Hrsg.), *Biographisches Lexikon zur Geschichte der böhmischen Länder*, 4 vols, München 1974–2003.

Eckart Schäfer, *Deutscher Horaz. Conrad Celtis, Georg Fabricius, Paul Melissus, Jacob Balde. Die Nachwirkung des Horaz in der neulateinischen Dichtung Deutschlands*, Wiesbaden 1976.

Helmut Schanze, Zur Konstitution des Gattungkanons in der Poetik der Renaissance, in: Heinrich F. Plett (Hrsg.), *Renaissance-Poetik. Renaissance Poetics*, Berlin – New York 1994, pp. 177–196.

Heinz Scheible, *Melanchthon. Eine Biographie*, München 1997.

Anton Schindling, *Humanistische Hochschule und freie Reichstadt. Gymnasium und Akademie in Straßburg 1538–1631*, Wiesbaden 1977.

Albert Schirrmeister, *Triumph des Dichters. Gekrönte Intelektuelle im 16. Jahrhunderts*, Köln – Weimar – Wien 2003.

Albert Schirrmeister, Die zwei Leben des Heinrich Glarean: Hof, Universität und die Identität eines Humanisten, in: Sven Lembke – Markus Müller (Hrsg.), *Humanisten am Oberrhein. Neue Gelehrte im Dienst alter Herren*, Leinfelden-Echterdingen 2004, pp. 237–266.

Richard Schmertosch (ed.), *Ioannis Cocini a Cocineto opuscula,* Vol. 1: *Isagoge ad tres sermones Ciceronis De oratore*, Praha 1908.

Charles Schmidt, *La vie et les travaux de Jean Sturm*, Strasbourg 1855.

Paul Gerhard Schmidt, Mittelalterlicher Humanismus, in: *Humanismus in Europa*, Heidelberg 1998, pp. 75–88.

Mariella Schunck, *Der Sprachwandel im metalinguistischen Diskurs Italiens und Frankreichs von der Renaissance zur Aufklärung*, Frankfurt am Main – Berlin – Bern, etc. 2003.

Keit A. Shafer, The Eclectic Style in Theory and Practice in Angelo Poliziano's Ep. VIII.16, in: James V. Mehl (ed.), *In laudem Caroli: Renaissance and Reformation Studies for Charles G. Nauert*, Kirsville 1998, pp. 23–33.

Richard J. Schoeck, *Intertextuality and Renaissance Texts*, Bamberg 1984.

Richard J. Schoeck, „In loco intertextantur". Erasmus as a Master of Intertextuality, in: Heinrich F. Plett (ed.), *Intertextuality*, Berlin – New York 1991, pp. 181–191.

William H. Sherman, *John Dee: The Politics of Reading and Writing in the English Renaissance*, Amherst 1995.

František Šmahel, Regionální původ, profesionální uplatnění a sociální mobilita graduovaných studentů pražské univerzity v letech 1433–1622 [The Regional Origins, Career Paths and Social Mobility of Prague University Graduates between 1433 and 1622], *Zprávy Archivu univerzity Karlovy* 4, 1982, pp. 3–28.

František Šmahel, L'Université de Prague de 1433 à 1622: recrutement géographique, carrières et mobilité sociale des étudiantes gradués, in: Dominique Julia – Jacques Revel – Roger Chartier (eds), *Les universités*

européennes du XVIe au XVIIIe siècle: histoire sociale des populations étudiantes, Paris 1986, pp. 65–88.

František Šmahel, Die Karlsuniversität Prag und böhmische Humanistenkarrieren, in: Rainer Christoph Schwinges (Hrsg.), *Gelehrte im Reich. Zur Sozial- und Wirkungsgeschichte akademischer Eliten des 14. bis 16. Jahrhunderts*, Berlin 1996, pp. 505–513.

Jane Stevenson, *Women Latin Poets: Language, Gender, and Authority, from Antiquity to the Eighteenth Century,* Oxford 2005.

Rainer Stillers, *Humanistische Deutung. Studien zu Kommentar und Literaturtheorie in der italienischen Renaissance*, Düsseldorf 1988.

* Lucie Storchová, Der eschatologische Ton in en Vorworten der Drucke Veleslavíns. Zur Position der Eschatologie als Quelle der Ethik im späthumanistischen Diskurs, *Acta Comeniana* 18, 2004, pp. 7–41.

* Lucie Storchová, „Musarum et patriae fulgida stella suae". Inscenace Bohuslava Hasištejnského z Lobkovic a sebeidentifikační praktiky českých humanistů poloviny 16. století ["Musarum et patriae fulgida stella suae". Represenattions of Bohuslav Hasištejnský of Lobkovic and the Self-fashioning of Bohemian Humanists of the mid-16th Century], *Sborník Národního Muzea/ Acta Musei Nationalis Pragae,* series C, Historia Litterarum, Vol. 52, 2007, No.1–4, pp. 9–18.

* Lucie Storchová, A Late Humanist Treatise on the Origin of the Bohemians, the Academic Polemics and their Potential to Perform the Other: *De origine Bohemorum et Slavorum* by Johannes Matthias a Sudetis, *Acta Comeniana* 22–23, 2009, pp. 149–206.

* Lucie Storchová, Latinský humanismus [Latin Humanism], in: Jindřich Schulz (ed.), *Dějiny města Olomouce*, Vol. 1, Olomouc 2010, pp. 116–122.

* Lucie Storchová, Nation, patria and the aesthetics of existence: Late humanistic discourse of nation and its rewriting by the modern Czech nationalist movement, in: Balázs Trencsényi – Márton Zaszkaliczky (eds.), *Whose Love of Which Country? Composite States, National Histories and Patriotic Discourses in Early Modern East Central Europe,* Leiden – Boston 2010, pp. 225–254.

* Lucie Storchová, *Paupertate styloque connecti. Utváření humanistické učenecké komunity v českých zemích* [Paupertate styloque connecti. The

Formation of Humanist Scholarly Community in Bohemia], Praha 2011, pp. 381–382.

* Lucie Storchová, „Durchschnittliche" Gelehrtenpraxis im Humanismus nördlich der Alpen? Der Umgang mit Homers und Vergils Epen in den Prager Universitätsvorlesungen des Matthaeus Collinus im Jahr 1557, *Sborník Národního muzea/Acta Musei Nationalis Pragae*, series C, Historia Litterarum, Vol. 57, 2012, No. 3, pp. 41–54.

* Lucie Storchová, Konkurriende stories? Zur Konstruktion der Geschichte Böhmens in der lateinischen und tschechischsprachigen humanistischen Historiographie, in: Wolfgang Behringer – Miloš Havelka – Katharina Reinholdt (Hrsg.), *Mediale Konstruktionen in der Frühen Neuzeit*, Affalterbach 2013, pp. 115–138.

Annika Ström, Florilegia and Progymnasmata – Manuals Linking Theory with Practice, in: Outi Merisalo – Raija Sarasti-Wilenius (eds), *Erudition and Eloquence: The Use of Latin in the Countries of the Baltic Sea (1500–1800). Acts of a colloquium held in Tartu, 23–26 August, 1999*, Helsinki 2003, s. 125–141.

Michal Svatoš, Humanismus an der Universität Prag im 15. und 16. Jahrhundert, in: Hans-Bernd Harder – Hans Rothe (Hrsg.), *Studien zum Humanismus in den böhmischen Ländern*, Köln – Wien 1988, pp. 195–206.

Michal Svatoš, Pokusy o reformu a zánik karolinské akademie [Attempts at Reform and the Decline of Charles University], in: Michal Svatoš (ed.), *Dějiny Univerzity Karlovy I 1347/48–1622*, Praha 1995, pp. 269–289.

Petr Svobodný, Sociální a regionální struktura literárně činných absolventů pražské university v letech 1550–1620 [The Social and Regional Profile of Graduates of Prague University Active in Literature between 1550 and 1620], *Acta Universitatis Carolinae – Historia Universitatis Carolinae Pragensis*, Tom. 26, 1986, pp. 7–36.

Andor Tarnai, Soziale Existenz und Gelegenheitsdichtung im Späthumanismus, in: August Buck – Tibor Klaniczay (Hrsg.), *Sozialgeschichtliche Fragestellung in der Renaissansforschung*, Wiesbaden 1992, pp. 83–95 .

Thomas Töpfer, Philipp Melanchthons Loci communes. Systematisieirung, Vermittlung und Rezeption gelehrten Wissens zwischen Humansimus, Reformation und Konfessionspolitik (1521–1590), in: Gerlinde Huber-

Rebenich (Hrsg.), *Lehren und Lernen im Zeitalter der Reformation. Methoden und Funktionen*, Tübingen 2012, pp. 127–147.

Alexandra Trachsel, Johannes Sturm und seine Übersetzung der „Rhetorik" des Aristoteles, in: Günter Frank – Andreas Speer (Hrsg.), *Der Aristotelismus in der Frühen Neuzeit – Kontinuität oder Wiederaneignung?*, Wiesbaden 2007, pp. 173–190.

Alexandra Trachsel, Johannes Sturm's Methods of Translation. Examples from the Field of Rhetoric, in: Matthieu Arnold (Hrsg.), *Johannes Sturm (1507–1589). Rhetor, Pädagoge und Diplomat*, Tübingen 2009, pp. 131–145.

Anita Traninger, Techniken des Agon. Zur Inszenierung, Funktion und Folgen der Konkurrenz von Rhetorik und Dialektik in der Frühen Neuzeit, in: Herbert Jaumann (Hrsg.), *Diskurse der Gelehrtenkultur in der frühen Neuzeit: Ein Handbuch*, Berlin etc. 2011, pp. 629–665.

Miroslav Truc, Die gesellschaftliche Aufgabe der Prager Karls-Universität in der zweiten Hälfte des 16. und am Anfang des 17. Jahrhunderts, in: Hans-Bernd Harder – Hans Rothe (Hrsg.), *Später Humanismus in der Krone Böhmen 1570–1620,* Dresden 1998, pp. 203–210.

Antonín Truhlář, Příspěvky k dějinám studií humanistických v Čechách. Jan Kocín z Kocínétu [Papers on the History of Humanist Studies in Bohemia: Jan Kocín of Kocinét], *České muzeum filologické* 4, 1898, pp. 12–16.

Antonín Truhlář, Ukázky školních prací latinskočesk.ch z r. 1560 [Extracts from Latin-Czech School Works from 1560], in: *XXXVI. roční zpráva cís. král. Akademického gymnasia v Praze*, Praha 1900, pp. 12–16.

Marta Vaculínová, Paulus a Gisbice (1581–1607). Ein böhmischer Dichter und seine Studienreise nach Leiden, *Humanistica Lovaniensia. Journal of Neo-Latin Studies* LVIII, 2009, pp. 191–215.

Theodor Verweyen – Gunther Witting, The Cento. A Form of Intertextuality from Montage to Parody, in: Heinrich F. Plett (ed.), *Intertextuality*, Berlin – New York 1991, pp. 165–178.

Arnoud Q. Visser, *Reading Augustine in the Reformation: The Flexibility of Intellectual Authority in Europe, 1500–1620*, Oxford 2011.

Gregor Vogt-Spira, Imitatio als Paradigma der Textproduktion. Problemfelder der Nachahmung in Julius Caesar Scaligers „Poetik", in: Ludger Grenzmann –

Klaus Grubmüller – Fidel Rädle – Martin Staehelin (Hrsg.), *Die Präsenz der Antike im Übergang vom Mittelater zur Frühen Neuzeit. Bericht über Kolloquien der Komission zur Erforschung der Kultur des Spätmittelalters 1999 bis 2002*, Göttingen 2004, pp. 247–271.

Petr Voit, *Encyklopedie knihy* [The Encyclopedia of Book], Praha 2006.

Pavla Vošahlíková et al., *Biografický slovník českých zemí* [A Biographical Encyclopaedia of the Bohemian Crown Lands], 16 vols, Praha 2004-.

Françoise Waquet, *Latin or the Empire of the Sign: From Sixteenth to the Twentieth Centuries*, London – New York 2001.

Volkhard Wels, Melanchthon's Textbook on Dialectic and Rhetoric as complementary Parts of a Theory of Argumentation, in: Emidio Campi – Simone De Angelis – Anja-Silvia Goeing – Anthony T. Grafton (eds), *Scholarly Knowledge: Textbooks in Early Modern Europe*, Genève 2008, pp. 139–156.

Bob White, Humanism, Old and New, in: Philippa Kelly (ed.), *The Touch of Real: Essays in Early Modern Culture in Honour of Stephen Greenblatt*, Crawley 2002, pp. 84–104.

Zikmund Winter, Methody latinského jazyka ve školách XVI. století [Latin Teaching Methodology in Schools of the 16th Century], in: *XXXVI roční zpráva cís. král. Akademického gymnasia v Praze*, Praha 1900, pp. 1–11.

Zikmund Winter, *Život a učení na partikulárních školách v Čechách v XV. a XVI. století. Kulturně-historický obraz* [Life and Teaching at the Town Schools in Bohemia in the 15th and 16th Centuries], Praha 1901.

Ronald G. Witt, *'In the Footsteps of the Ancients': The Origins of Humanism from Lovato to Bruni*, Leiden – Boston – Köln 2000.

Peter Wörster, *Humanismus in Olmütz: Landesbeschreibung, Stadtlob und Geschichtsschreibung in der ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts*, Marburg 1994.

Peter Wolf, Humanismus im Dienst der Gegenreformation. Exempla aus Böhmen und Bayern, in: Thomas Maissen – Gerrit Walther (Hrsg.), *Funktionen des Humanismus. Studien zum Nutzen des Neuen in der humanistischen Kultur*, Göttingen 2006, pp. 262–302.